

(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)			(2) Remarks Our ID number: DE143449116 Your ID no...: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 431237 (4) Date 4.02.19		
(5) Supplier SN: 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach			(6) Freight paid ☐ unpaid ☐		(7) Delivery (really) Railroad car ☐ Carrier ☐ Freight goods ☐ foreign vehicle ☐ Express goods ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐		Invoice (8) No. (9) Date	
(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date 550002598605 30.01.19	(15) Additional Details	(12) Our Departement Wörner Mathias			(13) Direct dial	(14) Our Ref No.	
(19) Shipment Method Schweitzer, L udwigsburg	paid(20)unpaid ☐ ☒	(21) Packing look below	(22) Marks			(23) Total Weight kg gross 737	(24) net 635	
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba)						(26) Place of unload 14249		
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity + / - Remarks			
1	2943219911 835735	Ausgleichskegelrad	6717	Pi				
	Container	55/3214-TBA-520877	120	Pi				
	Batch number	201049						
		2/FP-Euro-Poolpalett						
		2/A1208 - Abdeckung						
	Batch number	1/3214-TBA-520877	117	Pi				
	Empties	201049						
		8/3214-TBA-520877						
19738 280216133 5008990495 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 6717 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 02.02.19 firma: <i>[Signature]</i>								
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check	(44) Quality Check		(45) Receiver		(46) Invoice Check	
Date								
Name/No.								

1) Versender/Lieferant Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach VAT IDNo: DE143449116		2) Lieferanten-Nr. 91001505		3) Speditionsauftrags-Nr.		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: -	
5) Beladestelle		8) Sendungsnummer 196926		SPEDITIONS-AUFTRAG 6) Datum 4.02.19 7) Relations-Nr. 9) Versandspediteur 10) Spediteur-Nr.-			
11) Empfänger Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari) VAT IDNo: IT04886850728		12) Kunden-Nr. 700461		I. + F. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D 71634 Ludwigsburg 113 Telefon 07141 245-115 / Telefax 13) Bordero-/Ladestelle-Nr.			
14) Anliefer-/ Abladestelle 14249 GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)		15) Versendervermerk für den Versandspediteur FCA				16) Eintreff-Datum 7.02.19 17) Eintreff-Zeit	
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr. 431237	19) Anzahl 2	20) Packmitteltyp FP-Euro-Po	21) SF	22) Inhalt Ausgleichskegelrad	23) Lademittelgewicht kg 102	24) Bruttogewicht kg 737	
25) Summe		26) Rauminhalt cdm/Lademeter		27) Summen		28)	
		2		1,0		102 737	
29) Gefahrgut-Klassifikation				30) Gefahrgut-Bezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck			
31) Frankatur unfrei		32) Warenwert für SLVS 9.058		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit		34) Versender-Nachnahme	
35) Anlagen				36) Auftrags-Nr. Kunde		37) Kontierung	
				38) Transportmittel-Nr.			
				39) LKW-Code -1			
				40) Versandart LKW Spediteur		41) Abrechnungs-Schl.	
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.				42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.			
Datum		Uhrzeit		Unterschrift		Firmenstempel/Unterschrift	
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Speditionsbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.				44) Die Sendung enthält: Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		davon getauscht: Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)	
				46) Für Spediteur/ Empfängerbestätigung des Warenempfängers			



Einsicht VDA-Empfehlung 4922 vom 2. Ausgabe August 1980/Nr. 5018

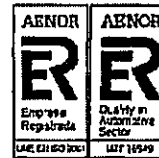
Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001, IATF 16949, ISO 14001 Y OHSAS 18001

Askoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
Cr. Zumarraga s/n. 20720 Askoitia (Guipuzcoa)
Tlf. 943025222 FAX 943025252
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

WE-878860 Ko-0840

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2033839
AUFTRAGS-NR.: 115321/0840	AUFTRAGS-NR.: 308255-6
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571
	CHARGEN-NR.: 201049
	WALZDATUM: 05.11.2018

PRODUKT IM AUFTRAG	
VM4521 RUNDE STANGES GESCHÄSLT OHNE WÄRMEBEHANDLUNG 25-D, 13/+0mm SPECIFICATION TOLERANZ: 7.600/7.800mm	
NORMAL	
EXPEDITIONS-DATEN	ZUSTELLUNG: 0080643510
GEWICHT (KG): 9.888	BÜNDL: 4
BARREN: 332	

NORMEN UND VORSCHRIFTEN	
EN 10084 - APRIL 2008; EN 10204 :2004 OCT.-2004 3.1; KOLZER METALDYNE 0840 04 08.04.2014	
MAGNA TL 0327 1 17.01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN TL-VW4521 - 07.2015	

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS										U: % CHARGEN-NR.: 201049	
	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Mo	V	W	Co
Min.	0,150	0,600			0,025	0,700	1,500	0,280			
Max.	0,180	0,750	0,100	0,025	0,035	0,850	1,570	0,320			
Rep.	0,170	0,680	0,100	0,013	0,030	0,760	1,520	0,297	0,004	0,005	0,0080
	Cu	Al	Sn	Ti	B	Nb	H	O	N	Sb	
Min.		0,020									
Max.	0,200	0,030		0,0050			0,000270	0,0025	0,0150	0,00500	
Rep.	0,170	0,025	0,009	0,0020	0,0001	0,0040	0,000150	0,0013	0,0081	0,00100	
Cu+10Sn<=0,450; 0,260 Al/N2>=2,0000; 3,0864											

HÄRTBARKEITSPROBE						HÄRTE U. HRC	
	1,5 mm	3 mm	5 mm	7 mm	10 mm	25 mm	
Min.			40,0		33,0	22,0	
Max.			48,0		37,0	39,0	
Rep.	43,5	43,0	42,0	39,5	35,0	26,0	
JOMINY Norm (STAHL EISEN SEP1664 2ED (06/04)+SUPP 4ED MARZO 2013)							
Observaciones (Jominy) (Max. dispersión en una colada 4 HRC)							
Anmerkungen (Jominy): Jominy calculated acc/STAHL EISEN 1664							

PRÜFUNGEN REINHREITSGRAD	
Norm (VOLKSWAGEN PV 1070-..12.2010); Typ / Methode (K); K(0); K3 11	

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN	
Härte (≤ 260HB2,5); 225/231HB2,5	

MetalDyne Zert
Geprüft: *[Signature]*
Datum: *[Signature]* Unterschrift

WEITERE PRÜFUNGEN	
Norm (1) (ISO 6433-ED2012); Norm (2) (ASTM E112201301.10.2013); Korngröße: Austenitisch 7	
Temperatur von: Austenitisieren 1.200°C; Zeit: 40 Minuten; Abkühlung: Aqua o Acala	
Temperatur von: Austenitisieren 1.000°C; Zeit: 48 Stunden; Abkühlung: Wasser	

ZERSTÖRUNGSFREIE PRÜFUNGEN	
Standard oberflächenfehler (EN 10221-01.11.1995); Art von oberflächenfehler (Klasse D)	
100 % Ultraschallprüfung; ohne Befund; 100 % Kontrolle auf Oberflächenfehler: ohne Befund	
100 % Verwechslungsprüfung: ohne Befund	

ZUSATZINFORMATION	
Magnetismus: ≤ 0,4KA/m	
Schmelze im Elektro-Ofen, vakuum-entgast. Strangguß 185 x 185 mm. Verzformungsgrad : 64,46	

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAF), vakuum entgast (VSE).

Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüssigen Metalllegierungen bei Erschmelzung und

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VEREINBARTE ENTSPRICHT	
VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Páris	UNTERSCHRIFT: <i>[Signature]</i>
DATUM: 07.12.2018	Seite 1 von 2
REF.: 2001319260000	Der Marktsachverständige

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 Y ORSAS 18001.

Azkoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
Cr. Zumarraga S/n. 20720 Azkoitia (Guipuzcoa)
Tlf. 943025222 FAX 943025252
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2033839
AUFTRAGSN°.: 115321/0840	AUFTRAGSN°.: 308255-6
ARTIKELNUMMER: 0840	CHARGEN°.: 201049
	DATENBLATT: 193571
	WALZDATUM: 05.11.2018

Verarbeitung in den Sidenor -Werken zugefügt.

Das Material ist frei von Radioaktivität (<0,1Bq/g bezogen auf Co-60).

Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.

100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VEREINBARUNGEN ENTSPRICHT

VERANTWÖRTLICHER: Manuel Dávila Pirlis.

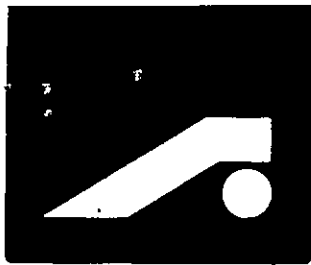
UNTERSCHRIFT:

DATUM: 07.12.2018

Seite 2 von 2

REF.: 2001319260000

Der Werkssachverständige



SAH
Stahlwerk Annahütte

Stahlwerk Annahütte Max Aicher GmbH & Co. KG • Max-Aicher-Allee 1+2 • D-83404 Hammerau

Fon: +49 (0) 8654 487-0
Fax: +49 (0) 8654 487-968
Mail: stahlwerk@annahuette.com
Web: www.annahuette.com

Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 D 77736 Zell am Harmersbach WE-814211 KO-0842		Auftragsnr. Order No. No. de la commande 722-0020	Datum Date Date 23.07.18				
		Kundenbestellung Nr. Customer order No. No. de la commande client 323907					
		Gießabmessung Casting dimension Dimension de la coulée 178 x 178 mm	Schmelze Nr. Cast No. No. de la coulée 300117				
		Int. Nr. H0523					
ZERTIFIKAT * CERTIFICATE * CERTIFICAT DIN EN 10204:2004 Abnahmeprüfzeugnis 3.1							
Werkstoff Material Matériau CC E VW4521+U+PE		Werkstoff Nr. Material No. No. Du matériau 1.6571*	Abmessung Dimension Dimension 28,00 mm				
Erzeugnisform Product form Forme du produit Stabstahl		Lieferlänge Length Longueur 8000,00 mm +100,00 -0,00	Maßtoleranz Dimensional tolerance Tolérance dimensionnelle +0/-0,13				
Anforderungen Requirements Exigences TL 0842-02/24.07.2014 (VW-TL4521/01.2009 und Anlehnung an EN10084/06.2008)		Umformung Deformation Transformation 48,0					
SCHMELZANALYSE % * HEAT ANALYSIS % * ANALYSE DE LA COULÉE %							
C 0,18	Si 0,09	Mn 0,69	P 0,008	S 0,030	Cr 0,72	Mo 0,28	Ni 1,52
Cu 0,12	Sn 0,011	Al 0,028	V 0,01	B 0,0002	Ti 0,001	Nb 0,002	W
Co	Sb	As 0,005	Te	Ca 0,0012	N 0,0106	H	Bi
STIRNABSCHRECKVERSUCH * JOMINY TEST * ESSAI DE JOMINY				Normalisiert bei °C Normalized at Normalise a		Gehärtet bei °C Hardened at Trempe a	
mm	1,50	5,00	10,00	25,00			
HRC	43,9	42,5	35,7	25,4			
mm							
HRC							
ZUGVERSUCH * TENSILE TEST * ESSAI DE TRACTION				Lieferzustand Condition of delivery Etat de livraison U			
Behandlungs- zustand Treatment cond. État de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	Probestab Ø [mm] Test bar Éprouvette	Streckgrenze Re [MPa] Yield strength Limite d'élastique	Zugfestigkeit Rm [MPa] Tensile strength Résistance à la traction	Dehnung A [%] Elongation	Bruchsehnung Z [%] Reduct. of area Striction à la rupture	
						Härte Hardness Dureté 237 HBW	
Kerbschlagbiegeversuch * NOTCHED BAR IMPACT TEST * ESSAI DE RÉSILIENCE				Korngröße Grain size Grosseur de grain ASTM: 5-8			
Behandlungs- zustand Treatment cond. État de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	Prüftemperatur [°C] Test temperature Temperature d'essai	Probenform Specimen form Forme d'éprouvette	L Längs * Longitudinal Longitudinal	Q Quer * Transversal Transversal	Kerbschlagarbeit Notch toughness Résilience	
				Metaldyne Zell			
				Geprüft: 6.11.18			
				Datum		Unterschrift	
Bemerkungen / Riss- und Verwechslungsgeprüft O-Gehalt:10ppm K4=0 Remarks / Ident. marking Remarques / Marquage							

Prüfanforderungen (wenn nichts anderes vereinbart): Zugversuch DIN EN ISO 6892-1:2017-02
Kerbschlagbiegeversuch: DIN EN ISO 148-1:2017-05 * Stützenschreckversuch DIN EN ISO 642-1:1999
Reinheitsgradbestimmung: DIN 50602:1985-09 * Abschreckkomgröße DIN EN ISO 643:2013-05
Härteprüfung nach Brinell: DIN EN ISO 6506-1:2015-02
ICC-Stranggußverfahren * Elektrolichtbogenofen * Y Sauerstoffblasverfahren

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt. Für den Inhalt ist Abnahmebeauftragter verantwortlich. (Formblatt Nr.: 04-FB-QS-04*Rev.05/03.2018)



Kommanditgesellschaft GmbH & Co. KG • AG Traunstein • HRA 4666
HRA-Verbandbau-Mittelstand GmbH • AG Traunstein • HRA 252
Stahlwerk Annahütte Beteiligung GmbH • AG Traunstein • HRA 8742
Geschäftsführer: Katharina Ertl • Geschäftsjahr
Hauptbank: Salzburger Genossenschaftsbank
Konto: 19 3500 0000 1601 5737 • SWIFT (BIC): RUSAAT33
IBAN: AT 19 3500 0000 1601 5737 • SWIFT (BIC): RUSAAT33

Zertifiziert nach
DIN EN ISO 9001 • DIN EN ISO 14001
ISO 7716:1999 • DIN EN ISO 50001
LISTENR.: DE 128994 618 • ST-NR.: FA 861 105/150/91306



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-001209 vom 04.02.2019



19-001209

Ludwigsburg, 04.02.2019
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 77736 Zell am Harmersbach		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 07.02.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Zell am Harmersbach Land / Pays Deutschland Datum / Date 04.02.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 2	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 431237 431238	11 Anzahl der LM Nombre des colis 5	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 2.103	15 Umfang cbm
Summe: Total: 5,00 COLLI 2.103,00						
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängen Fahrer Nutzlast in t						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 19-001209 empfangen am Réception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 07 FEB 2019 "Ricevuto in buona fede e quantità"				
20 Metaldyne GmbH D-77736 Zell am Harmersbach Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604